

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a _____ adószám:
_____ képviseli: _____ mint Megbízó,

másrészről a ACDO Kft. (Cg.: 01 09 569573, székhely: 1134 Budapest, Kassák Lajos utca 56., adószám: 12253456-3-41, képviseli: Ringwald Judit) mint Megbízott között, az alábbi helyen és időben a következő feltételek szerint:

1./ Megbízó megbízza Megbízottat, hogy részére _____ tolmácsolást végezzen a _____ tartandó rendezvény során. Helyszíne: _____ időtartama pedig _____.

2./ Megbízott a megbízást elfogadja.

3./ Megbízottat a megbízás elvégzése esetén _____+ÁFA / fő / nap, azaz összesen _____+ ÁFA megbízási díj illeti meg. Megbízott a tolmácsolás végén a megbízási díjról számlát állít ki. Megbízó Megbízott számláját köteles annak kézhez vételétől számított 15 napon belül átutalással megfizetni a következő bankszámlára: 10700567-67967630-51100005. Késedelmes fizetés esetén a Megbízott a jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kötbért számíthat fel a fizetési határidő és a tényleges fizetés dátuma közötti időre, valamint Megbízó köteles kifizetni a Megbízottnak az összeg behajtásával kapcsolatosan felmerült (pl. ügyvédnek és behajtónak fizetett) költségeit.

4./ A tolmács munkavégzése tárgyi feltételeinek (pl. tolmácsberendezés, mikrofon, víz, stb.) biztosítása a Megbízó felelőssége és feladata. A Megbízó a munkavégzéshez szükséges minden lényeges kérdésről tájékoztatja a Megbízottat, a rendelkezésre álló előadások anyagát előzetesen, felkészülés céljából a megbízott részére megküldi, átadja. A felkészülési anyagok minél előbb történő kézhezvétele nélkülözhetetlen a tolmácsolási feladat Megbízott általi minőségi elvégzéséhez.

5./ Megbízott köteles szigorúan titkos információként kezelni, harmadik fél számára ki nem adni, illetve a jelen szerződésben foglaltakkal összeegyeztethető módon és az adatvédelemről szóló törvény rendelkezéseivel összhangban használni a Megbízó által szolgáltatott adatokat, üzleti titkokat, amelyeket Megbízó a jelen szerződéssel kapcsolatosan hozott a tudomására, kivéve, ha Megbízó a nyilvánosságra hozatalhoz vagy más módon történő felhasználáshoz írásban hozzájárult.

6./ A fent említett szolgáltatásokat legfeljebb 2 nappal a tolmácsolás megkezdése előtt lehet anyagi következményektől mentesen lemondani. Amennyiben a szolgáltatásokat később mondják le, a Megrendelő 50% kötbér fizetésére kötelezhető. A tolmácsolás lemondása mindkét fél részéről kizárólag írásban érvényes.

7./ Megbízó tudomásul veszi, hogy az elhangzott tolmácsolás a tolmács kizárólagos szellemi tulajdonát képezi. A tolmácsolás bármilyen módon történő rögzítéséhez, sokszorosításához és felhasználásához a tolmács előzetes engedélye szükséges.

8./ Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.

9./ Felek kijelentik, hogy a jelen szerződésből eredő valamennyi igényt vagy vitás kérdést elsődlegesen megegyezés útján kívánják rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, úgy a jogvita eldöntésére a Pesti Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

10./ Felek a szerződést elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.

Budapest,

.....
.....
Ringwald Judit
Tolmács
ACDO Kft.
Megbízott